

## Turks: taalpraktijk C (A703102)

**Cursusomvang** *(nominale waarden; effectieve waarden kunnen verschillen per opleiding)*

**Studiepunten 5.0** **Studietijd 150 u**

**Aanbodsessies en werkvormen in academiejaar 2023-2024**

A (semester 1) Nederlands, Turks Gent werkcollege  
zelfstandig werk

**Lesgevers in academiejaar 2023-2024**

Vandewalle, Johan LW22 Verantwoordelijk lesgever  
Kaya, Sevdag LW22 Medelesgever

**Aangeboden in onderstaande opleidingen in 2023-2024**

	stptn	aanbodsessie
Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Duits, Turks)	5	A
Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Turks)	5	A
Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Frans, Turks)	5	A
Vorbereidingsprogramma tot Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen, Master of Arts in het vertalen: combinatie van ten minste twee talen en Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Duits, Turks)	5	A
Vorbereidingsprogramma tot Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen, Master of Arts in het vertalen: combinatie van ten minste twee talen en Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Turks)	5	A
Vorbereidingsprogramma tot Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen, Master of Arts in het vertalen: combinatie van ten minste twee talen en Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Frans, Turks)	5	A

**Onderwijstalen**

Turks, Nederlands

**Trefwoorden**

Turks; Taalpraktijk

**Situering**

De doelstellingen van het opleidingsonderdeel "Turks: taalpraktijk C" (T2PC) zijn:

- de studenten breiden hun woordenschat uit tot ongeveer 3000 woorden;
- de studenten leren Turkse teksten van gemiddelde moeilijkheidsgraad analyseren;
- de studenten ontwikkelen hun actieve taalvaardigheid verder, zowel mondeling als schriftelijk.

**Inhoud**

In het opleidingsonderdeel "Turks: taalpraktijk C" (T2PC) verhogen de studenten hun leesvaardigheid via het analyseren van authentieke niet-literaire Turkse teksten. Via de vertaling wordt nagegaan of de tekst voldoende is begrepen. Als genres komen korte krantenberichten, anekdotes en brieven aan bod. Veel aandacht wordt besteed aan de specifieke syntactische structuren en de vertaalproblemen die ze opleveren. Een aantal teksten wordt door de studenten zelfstandig gelezen en geanalyseerd. De woordenschat van de studenten neemt toe met ongeveer 1000 nieuwe woorden. Hierbij worden systematisch bepaalde thema's behandeld. Via o.a. discussie en rollenspel worden spreek- en luistervaardigheid verder opgebouwd. Conversatie over algemene onderwerpen staat hierbij

centraal. Om de schrijfvaardigheid te ontwikkelen worden steloefeningen gemaakt.

### **Begincompetenties**

De eindcompetenties van de verschillende opleidingsonderdelen Turks van het eerste bachelorjaar.

### **Eindcompetenties**

- 1 Het Turks beheersen, op het niveau B1 van het "Common European Framework of Reference for Languages" voor begrijpen (luisteren en lezen), spreken (productie en interactie) en schrijven, voor zover ook de competenties van Turks: Taalstructuren C verworven zijn. [ B.1.2.; met toetsing]
- 2 Over een sterk taalbewustzijn beschikken en een gevoeligheid ontwikkelen voor de gelijkenissen, verschillen en interacties tussen culturen. [B.3.1.; met toetsing]
- 3 Vanuit de verworven competenties correct en tactvol handelen in diverse communicatieve situaties, steunend op inzicht in gelijkenissen, verschillen en interacties tussen culturen.[B. 5.2.; met toetsing]
- 4 Schriftelijke en mondelinge communicatie adequaat interpreteren, analyseren, beoordelen en corrigeren. [B.6.1.; met toetsing]
- 5 Teksten van gemiddelde moeilijkheidsgraad zelfstandig redigeren in het Turks en deze kritisch evalueren met verantwoording van de tekstsoort aangepast aan doel, publiek en medium. [B.6.2.; met toetsing]
- 6 Zich in communicatieve situaties van een gemiddelde moeilijkheidsgraad mondeling en schriftelijk uitdrukken in het Turks aangepast aan doel, publiek en medium. [B.6.3.; met toetsing]
- 7 Zelfstandig teksten van gemiddelde moeilijkheidsgraad vertalen vanuit het Turks in het Nederlands en complexe zinnen vertalen vanuit het Nederlands in het Turks. [B.6.4.; met toetsing]
- 8 Relevante woordenboeken en elektronische hulpmiddelen kennen, efficiënt en adequaat gebruiken en kritisch evalueren. [B.6.5.; zonder toetsing]

### **Creditcontractvoorwaarde**

Toelating tot dit opleidingsonderdeel via creditcontract is mogelijk mits gunstige beoordeling van de competenties

### **Examencontractvoorwaarde**

Dit opleidingsonderdeel kan niet via examencontract gevolgd worden

### **Didactische werkvormen**

Werkcollege, Zelfstandig werk

### **Leermateriaal**

Syllabus, kostprijs €4,38

Handouts, kostprijs: €2,00

Totale geraamde kostprijs: €6,38

### **Referenties**

### **Vakinhoudelijke studiebegeleiding**

Begeleiding tijdens werkcolleges

Spreekuur

### **Evaluatiemomenten**

periodegebonden evaluatie

### **Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de eerste examenperiode**

Mondelinge evaluatie, Schriftelijke evaluatie

### **Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de tweede examenperiode**

Mondelinge evaluatie, Schriftelijke evaluatie

### **Evaluatievormen bij niet-periodegebonden evaluatie**

### **Tweede examenkans in geval van niet-periodegebonden evaluatie**

Niet van toepassing

### **Toelichtingen bij de evaluatievormen**

Eerste zitting:

Schriftelijk examen (70%)

Mondeling examen (30%)

Tweede zittijd: idem

### **Eindscoreberekening**

Zie ook rubriek toelichting bij de evaluatievormen

### **Faciliteiten voor werkstudenten**

- mogelijkheid tot vrijstelling van aanwezigheid voor bepaalde onderdelen
- mogelijkheid tot examen op een ander tijdstip doorheen het academiejaar
- mogelijkheid tot feedback via email, via telefoon of na afspraak

### **Addendum**

U2PC